

201241

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7151938 / 07.05.2018
Purch. ord. no.: 4500513992
Purch. ord. Date: 03.05.2018
Supplier's no.: 0091018855
Order no. / Date: 213549 / 04.05.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Haisch, Hr.
Tel. no. / Fax: 07131/644-5056 / 07131/644-5038

loading station: 14248

ORD. 55000 39174

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 920,430 KG Net weight 335,160 KG Volumes 4,896 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2517053300 <i>2517105400</i> Clutch Cover Customer article number: 2517053300	798 PC	335,160 KG
000020	TBA-520922 VDA KLT Pallet Cover A0806 blue	12 PC	
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	12 PC	180 KG
900002	TBA-520884 VDA KLT Container 4329R	144 PC	274 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Neuenstadt a.K.

180184624
5008179263
180184625

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *798*
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: *12*
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: *09.05.18*
Firma: *[Signature]*

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:218287

07.05.2018-10:28

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0006
-NO: 0091018855RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER:

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 484

CONTAINER ID:

GETRAG LDZ
GETRAG B.V. & Co. KG
Wilhelm Maybachstrasse 10a
D-74196 NEUENSTADT A. KOCHERGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.	
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR		
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7151938	2517053300	798	PC	/	Clutch Cover	4500513992	
08.05.2018	2517053300				Haisch, Hr. 07131/644-5056 /07131/644-5038		
010	P:						

***** E N D *****

LOGISTE-TRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini SNC- 70026 Modugno (BA)

09 MAG 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003796 vom 07.05.2018



18-003796

Ludwigsburg, 07.05.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur GETRAG B.V. & Co.KG LogistikDienstleistungsZentrum Außenlager Panalpina Wilhelm Maybachstr. 10/A 74196 Neuenstadt		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstadt Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 07.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 7151938	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 12	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 484 15 Umfang cbm
Summe: Total: 12,00 EP 484,00			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-003796 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 GETRAG B.V. & Co.KG D-74196 Neuenstadt Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Angaben müssen vom Absender ausgefüllt werden.

21+22

21+22

21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)				Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International		CMR	
GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).		Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Italien				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 07.05.2018				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 07.05.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with its signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3			
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros		7 Anz. der Packst. Nombre des Collis	8 Art der Verpck. Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg	12 Umfang
P01- P12		0 x Basispal. 0 x Schale 0 x Schale 0 x Schale 12 x DD 12 x Deckel 144 x KLT4329	TBA-501494 TBA-501712 TBA-501711 TBA-501647 TBA-520921 TBA-520922 TBA-520884	Parts of Transmissions		484 kg	
Klasse Ziffer Classe Chiffre		Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) FCA Neuenstadt am Kocher					19 Zu zahlen vom A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer		
14 Rückerstattung / Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlanweisungen Prescription de franchise Frei/Franco Unfrei / Non franco X					Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (Italy)		
21 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach-Strasse 10a Neuenstadt a.K.					24 Gut empfangen Réception des march. 09 MAG 2018		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km					28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Geicht in kg Tarifstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbe-treibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs							
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhängel					Summe		
Benutze Gen.-Nr.					National Bilateral EG CEMT		

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éven